

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Remorque	DELLSPERGER		20 SV		1963	4' 3 5 1	
Caractéristiques "20 SV" sur plaquette du constructeur, à gauche sur support de proue							
Carburant					Nombre de cylindres		
Constructeur du châssis	R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne						
N° du châssis frappé	à l'avant, en haut sur timon + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé							
Type du moteur							
Position du mot.	Frein-moteur						
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps	Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 4'650		
Refroidissement	Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'650		
Entraînement	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'490		Hauteur selon bateau		
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement *)	
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 1'300	
Frein à pied	selon poids total, avec frein par inertie "Merz"						
Frein à main	mécanique, à expansion interne, à tringles/câble, sur les deux roues, avec arrêt						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			185	Dimension	5.20 -12		Longueur
Charge utile				Charge pneu	300		Largeur
Total					4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.			600				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur		C.V. frein	
Alésage				Course		C.V. impôts	
Forme de la carrosserie		remorque spéciale pour le transport de bateaux					
Nombre de places: total		(avant milieu arr. )				Places debout	

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur
Réfecteurs		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

## Observations et exceptions

- \*) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'350 mm  
 Suspension: Barre de torsion Peka, type AB 8  
 Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Equipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs  $\varnothing$  50, sur ailes  
 2/ feux de gabarit, en haut sur ailes (AV = blanc; AR = rouge)
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges  
 2/ feux arrières, rouges, combinés  
 2/ feux stop, rouges, combinés  
 2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier  
 1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 28.8.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Remorque	DELLSPERGER		20 SV		1963	4' 3 5 1	
Caractéristiques "20 SV" sur plaquette du constructeur, à gauche sur support de proue							
Carburant					Nombre de cylindres		
Constructeur du châssis	R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne						
N° du châssis frappé	à l'avant, en haut sur timon + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé							
Type du moteur							
Position du mot.		Frein-moteur					
Cylindrée	cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps		Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 4'650	
Refroidissement		Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'650	
Entraînement		Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'490		Hauteur selon bateau	
Nombre d'axes 1		Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement *)	
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 1'300	
Frein à pied selon poids total, avec frein par inertie "Merz"							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à tringles/câble, sur les deux roues, avec arrêt							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			185	Dimension	5.20 -12		Longueur
Charge utile				Charge pneu	300		Largeur
Total					4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.			600				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position				Marque du moteur			C.V. frein
Alésage				Course			C.V. impôts
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux			
Nombre de places: total				(avant milieu arr. )			Places debout

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur
Réfecteurs		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

## Observations et exceptions

- \*) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'350 mm  
 Suspension: Barre de torsion Peka, type AB 8  
 Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Equipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs Ø 50, sur ailes  
 2/ feux de gabarit, en haut sur ailes (AV = blanc; AR = rouge)
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges  
 2/ feux arrières, rouges, combinés  
 2/ feux stop, rouges, combinés  
 2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier  
 1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 28.8.63

La Commission d'expertise-type